SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diahuebs September 26 2013 - Edicion-7 Vol.192537 1.50
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

NOS PAIS ARUBA:
Jan de Ruyter

WAT GAAN DE BURGERS DOEN OP 27 SEPTEMBER 2013?
Pag. 13

OTMAR ODUBER A BOLBE PERDE CASO DEN CORTE

STC -- Otmar Oduber a bolbe perde un caso den corte contra Edwina Henriquez y tur loke Edwina Henriquez a post riba Facebook, cual ta yama Otmar pa corupto y cu el'a haya 'zak centjes' di proyecto di Hardrock Hotel, no mester wordo rectifica. Otmar a bay corte pa splica huez cu e sentencia unda el'a perde a coste cientos di votos unda cu hendenan a bira lomba pe. Otmar a forza huez pa tuma un decision pa trata e caso di nobo y pa dune un 'gunstige uistlag', pasobra e ta sinti cu el'a perde y ta perdiendo voto. Huez a evalua e peticion y a dicta cu e ta 'wijs af' e demanda di Otmar Oduber. Huez lo no trata e caso di nobo prome cu 27 di September cual ta haci cu loke Edwina a post, esta cu Otmar ta corupto y el'a haya zak centjes, ta keda valido y no ta wordo rectifica.

Stemadvies di S.T.A., S.C.C.A., CAS, TOPA y Forsa Uni

Pag. 14

En conexion cu Eleccion Parlamentario 2013

Ley seco ta na vigor for di awe diahuebs te cu diasabra

Polis lo re- enforza e leynan vigente

Problema serio den WEB ta afectando dos contratista grandi na Aruba

Mike de Meza a pidi sr. Francis Oduber pa mantene silencio te cu despues di eleccion.

TUR PRONOSTICO TA MUSTRA CU LO BAY BIN CAMBIO DEN GOBIERNO!

TUR PRONOSTICO TA MUSTRA CU LO BIN CAMBIO DEN GOBIERNO!

Diabierna awor 27 di September, un vez mas nos pueblo ta haya e oportunidad pa bay urnanan electoral pa eligi su 21 representantenan di pueblo. E partido ó coalición di partidonan cu lo por forma un mayoría y acuerdo di gobernación lo goberna nos país pa e próximo 4 añanan. Eleccion ta un derecho democrático di cada pueblo y cada ciudadano cu derecho di voto mester haci uso di nan derecho. Ta keda na e mayoría den pueblo pa dirigi ken of kendenan ta bay dirigi nos país. Cu e elección ta e momento pa cada un di nos reflexiona ariba e 4 añanan di a gobernación actual. Pueblo ta desea pa e gobierno aki sigui na mando of pueblo kier un rumbo diferente y kier un cambio den gobernación. E biaha aki tin 6 partido cu lo ta participando den elección, por bisa dos partido grandi y 4 partido mas. E pueblo ta contento cu e gobernación di AVP? Partido AVP a gana elección na 2009 cu e promesa cu e lo bay elimina BBO completo ya cu e BBO ta un peso enorme riba e cartera di e pueblo, tambe partido AVP a priminti cu nan lo baha prijs di awa y coriente cu un total di 75% durante 4 aña di gobernación, a priminti cu lo bay habri e refinería Valero, a priminti cu lo trece seguridad y tranquilidad den nos pueblo, lo baha e costo di vida y asina por keda menciona. Ora cu mira atrás e 4 añanan di e gobernación di AVP, ta sali na cla, cu tur e promesanan haci na 2009, cual a pone cu e partido berde a gana elección, e gobierno di AVP no a cumpli cu e promesanan haci na e pueblo di Aruba. Locual pueblo a haya pa menciona algún ta cayanan cu klinker, un linear park y un proyecto di Caya Betico Croes cu a dura mas di 3 aña y ainda no a keda cla completamente y un cantidad di placa a wordo malgasta. Y Ministernan a viaha mundo henter y regala placa aki aya na cada ken cu nan a topa den nan caminda. E único focus di e gobierno di Mike Eman tabata klinker klinker y mas klinker. Mientras cu e costo di bisa a sigui aumenta drásticamente. Famianan bibando den pobreza, hopi ta esnan cu a bin ta perde trabao y di otro banda e mercado no tin vacatura tampoco. Asina por keda menciona. Banda di esey gobierno a keda fia fia y sigui fia endeudando nos pueblo cu 6 biyon florin. Según expertonan financiero gobierno no tin salida y lo mester bin cu medidanan drástico si no cambia e maneho, Hulanda lo ta pone cu mester hisa BBO te 13% y/o hisa tur belasting, sino Aruba lo crash y nos florin lo devalua. Esaki AVP tin scondi pa pueblo. Di otro banda tin un partido MEP, un partido reorganiza, cu un líder nobo, un lista nobo, un team cla pa traha na bienestar di e pueblo. Mientras e ultimo 4 añanan e gobierno di AVP a bin ta hiba un maneho di malgasta placa di pueblo, fiesta, viaha y beneficia nan hendenan. MEP di su banda a bin ta sigui e desaroyo di cerca y cada vez tabata atende gobierno riba e situación. Na un manera serio y sereno tabata adverti gobierno di AVP cu ni por sigui asina. Periodo di elección a inicia y partido AVP a presenta su lema “Bon Trabao y Ainda Falta”. Pueblo ta pasando den momento nan difícil y pa pueblo lubida ta pone fiesta cu banda y comemento y bebemento. Ayera nochi campaña político a wordo cerá, partido MEP a organiza un marcha di speranza simpel cual a conta cu un asistencia hopi grandi. Por a mira riba e caranan di esnan cu a participa y esnan banda di caminda, cu tin in speranza, cu un dia nobo lo inicia diabierna awor. Partido MEP a demostra cu e ta para banda di e pueblo. Di otro banda partido AVP a organiza un carnaval, un lightning parade cu participación di 12 banda, banda di exterior caminda cu lo mester a paga pasashi y gastonan di hotel. Ademas tur e trailernan cu equiponan musical. A pone luz pa tur e bandanan y tur participante. Un carnaval colorido. A parti bebida cuminda na granel. Mientras cu e realidad ta cu tin mas di 6000 cas, famianan ta biba sin luz, hasta casnan cu no tin ningún botter di awa. Y AVP henter campaña a spart placa rond pa cumpra y impresiona e pueblo pa haya voto y keda na poder. Hopi ta esnan cu a bay ayera, awe a lanta y ta den mes problema, sin luz, sin cuminda, yen di debe y sin trabao. E pueblo no por sigui asina mas y esaki ta mas cu un motibo cu gobierno lo cambia, paso pueblo no por sigui asina. Tur pronosticonan y papia den pueblo ta indica cu lo bin cambio den gobierno.

J.A.

UNICO MUHER CU JUAN GABRIEL A DAL UN PALO DEN SU BIDA, TA LEONCITA!!!

Leoncita a busca Juan Gabriel pa duna un show na Aruba. E asistencia di publico tabata un fracaso completo. Palo, Leoncita a haya! Leoncita na un forma masha astuto aparentemente a laga su suegro (e tempo ey) perde su cas di Afl. 900.000,= pa por a paga e "Mega Debe di Leoncita" cu a keda atras. Leoncita a hari barica yen!... pero un famia a perde cas! Pa prome y ultimo biaha Juan Gabriel a dal un palo, cobra y bay! Ta pesey e mester e check?



Laga Leoncita bisa awor cu esaki NO ta berdad.

Gobernador y esposa ta vota pa 10'or na Savaneta

Gabinete di Gobernador ta informa cu Su Excelencia Gobernador di Aruba señor F.J. Refunjol, hunto cu su señora, lo vota dia 27 di September 2013 pa 10'or di mainta na e urna electoral cu ta situa na Colegio Sagrado Curazon, Savaneta 338-E. Despues cu Gobernador caba di vota, e lo atende miembronan di prensa, si nan ta desea esaki.

Na Mike & Henny :

Boso ta biba den kashi glas, no tira piedra

E expresion aki di nos grandinan ta bisa hopi ! No bay ofende of yama otro hende tur sorto di nomber, si abo mes tin cosnan cu lo bo kier tene scondi! Den pasado, politica na Aruba tabata basta personal y tur hende a pensa cu e generacion mas jong, lo a trece cambio den esaki, pero AVP no tabata por. Nos por corda ainda con "broertje"Henny Eman tabata acusa famia di Nel Oduber pa tur sorto di corupto y ladron. Un sra. viuda cu a keda atras su so cu yiunan chikito ainda y a percura pa nan tur haya un bon educacion pa asina nan por para riba nan propio pia y tin mesun derecho cu cualkier persona riba e baranca aki. Pa despues un "broertje-bagazo" Henny bin acusa nan di a haya trabao y yama nan pa ladron. Tur e yiunan aki a lanta den un cas cu nan tata a traha pa su famia. "Broertje" Henny ta lubida cu su tata no a laga ni un cas atras y cu e cas den cual el'a lanta, ta comunidad Arubano a recauda placa pa cumpra e cas aki pa su mama por a duna e yuinan un dak. Esaki yama "Malagradecido" ! Asina tambe por corda con "broertje" Henny tabata yama e candidatonan riba lista di MEP pa " gang di bandido" of "gang di ladron". Imaginabo, un homber cu hunto cu 3 ruman ta fia 2 miyon florin na un banco/FCCA, sin pone onderpand, a base di O porciento interes y pa colmo NUNCA A PAGA NADA BEK ! Y hende asina ta yama nan mes "drechl" y ta yama otro hende pa "ladron"! Bo ta un sinberguenza grandi "Broertje" Henny ! Na Ingles tin un dicho : "What goes around, comes around" ! Esaki yama e "ley di karma": si bo haci malo na otro, e ta bin bek pabo! Ora pueblo a kere cu "broertje" Mike lo tabata kizas diferente, el'a resulta mucho pior! El'a cuminza na demoniza contra hendenan cu NO TABATA DEN POLITICA, manera Edmond y su ruman Endy Croes y Papa, Mama, Tanchi, Broertje. Pero ela lubida cu e ley di karma ta bin bek pe. Si comunidad Arubano hamas a yega di mira un "gang di bandido", "gang di ladron" "gang di sinberguenza", anto ta e gobernacion di AVP . TUR: di ministro te parlamentario. Y "broertje" Mike cu a yama otro pa ladron, ata a sali prueba cu e a "HORTA" 2 miyon florin di placa di pueblo. Y pa colmo, "broertje" Mike ta stima PAPA asina hopi, cu ata a sali prueba cu su PAPA-SUEGRO George Neagoy, tabata yuda criminalnan burdugo Nazi y Ustasha, kendenan a laga mata miyones di hudiu. Esta tristo pa Aruba, di a permiti sorto di hendenan asina drenta gobierno. HAMAS, HAMAS, HAMAS, esaki lo por ripiti ! Ta imposibel cu unhendeconscientelo por vota pa "broertje" Mike cu su "gang"! VOTA CONCIENTE, VOTA MEP.

Ciudadanonan consciente.

Muher a bisa cu su primo kier a viole

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 14.36, na un cas na Meiveld pa un intento di asesinato. Na e sitio e muher S. naci na Aruba di 42 aña, a bisa cu el'a bay na cas di su primo pa bishita, pero e primo K. naci na Aruba di 51 aña , kier a viol'e. El'a bisa cu el'a core pa drenta den su auto pa e bay cas, pero K. a para dilanti e auto y el'a spanta y a dal K. cu e auto. Despues K. a manda un tire di auto contra windshield di su auto. E muher a bisa cu K. tabata bao di influencia di alcohol. Polisnan a papia cu K. y el'a bisa cu enberdad; e tabata para dilanti di e auto, ora cu el' a bisa e prima pa e bay for di eynan, como cu e no ta bonbini na e cas. K. a bisa cu e auto y K. a haya herida na su pia y schouder robez. E no kier a haya asistencia di personal di ambulance ni tampoco e kier duna keho. E mama di e prima a bin buske y despues lo percura pa e auto yega su cas.

Drs. Shailiny Tromp Lee, candidata di MEP:

Danki pa boso sosten, hunto nos lo haci e diferencia

STA. CRUZ -- Yegando e parti culminante di eleccion 2013, drs. Shailiny Tromp - Lee ta extende palabranan di gradicimento na henter pueblo di Aruba, particularmente su team y tur sostenedor cu a compañe desde momento di su anuncio oficial na Mei ultimo. “Mi ta sinti un positivismo creciente den pueblo pa loke ta e speranza pa un cambio di rumbo na Aruba riba 27 di September proximo.” E cambio tan anhela pa pueblo cu ta birando consciente cu partido MEP su contenido ta contene mas solucion practico y bon studia. “Abo cu ta biba e situacion real ey for, unda contrario na propaganda di e partido den gobierno actual, nos tur ta sinti diariamente cu poder di compra, seguridad y servicionan publico a bay y ta sigui bay atras. Esakinan ta motibonan clave y principal pakico pueblo ta desea pa trece un cambio den gobernacion. Mi ta spera di por conta cu boso sosten proximamente pa asina por ta un digno representante pa boso. Mi kier ta un bos pa pueblo, cu ora mi papia boso ta scucha parti di boso representa den dje y cu mi por haci un diferencia positivo den boso bida diario. Danki pueblo, danki team. Nos Aruba ta bendiciona y nos ta cla pa e reto. Uni cu e movimiento, pasobra Aruba merece mihor.” Mi nomber ta Shailiny Tromp Lee, conoci como Shai. Candidato number 8 riba lista di MEP, e lista geel. MEP ta e unico alternativa pa solucion duradero y practico caminda e meta principal ta pa crea progreso den cada un di boso hogar. Filipenses, 4.13 ta bisa: “Mi por enfrenta tur cos, pa medio di Esun cu ta duna mi forza” y cu esey den mi oracion, pensando riba boso tur cu ta sostene mi, nos ta mira cu anticipacion na un diabierna victorioso yen di speranza y positivismo.







Yaris haya na tanki Cas Ariba







STA. CRUZ -- Diarazon mainta Polis di Sta. Cruz a bay tanki Cas Ariba. Un biaha mas na pia di e sero a haya un Toyota Yaris color blanco pluma. Team di ladronicia di auto a presenta y a solicita pa BFTO. Recherchenan a cuminsa cu nan investigacion pa waak kico ta haya di fingerprints. E auto aki ta bisto cu un persona ey for mester varios parti di Yaris. Hasta tur cuatro man di porta nan a bay cu nan, indicando esey.

Conocido di Polis deteni den Weststraat



STA. CRUZ -- Diamars anochi Polis di Playa riba patruya a mira un persona, parecido na un conoci di nan. Diamars mainta informe a drenta cu ta buscando e conocido di Polis, Giovanni Perez. E homber aki tin varios infraccion cometi ariba su nomber, den e area di Noord. Ora el'a wak e patruya, el'a cuminsa core pero asina mes Polis a logra gare. E pregunta ta, pa cuanto dia awor e lo wordo "gestraf".



Polis a logra gara choller busca pa ladronicia

STA. CRUZ -- Polisnan durante Patruya diamars mas o menos 22.20, den Ranchostraat a mira e conocido choller G.P. kende ta wordo busca pa Polis y Husticia. Ora cu polisnan a pare, el'a core bay. Na haltura di Refresqueria Mayor Polis a purba di tene e sospechoso, pero door di su resistencia, un polis a haya un corta na mokete. E choller cu a resulta di ta G.M.P, naci na Aruba di 33 aña a keda deteni y hiba warda di Polis, unda el'a keda cera despues na Shaba.



Problema serio den WEB ta afectando dos contratista grandi na Aruba

Gerencia di ALBO y Oduber Contractor man na cabez con pa paga salario fin di e luna aki, pa no papia mes di e peliger di bati bancarota!

Mike de Meza a pidi sr. Francis Oduber pa mantene silencio te cu despues di eleccion.

STA. CRUZ -- For di nos fuente anonimo den planta di awa y coriente WEB Aruba N.V. nos a wordo informa cu e planta di Reverse Osmosis nobo construi pa e compania Rumano "Veolia" no ta dunando e resultado desea y como consecuencia cu mester cay bek ariba plantanan di vapor cu ta produci e awa na un prijs mucho mas halto y cu indudablemente lo conduci na aumento di prijs di awa y tarifa di coriente a corto plazo. Mas bien por bisa cu e planta nobo di Reverse Osmosis no ta sirbi pa nada, placa benta afor pasobra di baina e ta produci un tiki mas cu mitad di su capacidad. Su produccion ta laba laba entre 50 cu 70%, mientras WEB Aruba N.V. a paga pa 100%. Tur hende por corda cu Mike de Meza ta un promotor grandi di e "vision" pa haci Aruba 100% green den un paar di aña y e ta considera RO-plant como un sorto di periodo di transicion door cu supuestamente e tecnologia RO ta mas eficiente cu e sistema di vapor. Supuestamente Mike tabata tras di e gunning pa Veolia, pero esaki no ta confirma. En todo caso un dia promer cu eleccion, Mike no tin nada di gaba: E planto nobo no ta funciona debidamente y WEB no ta contento, pasobra indudablemente esaki ta afecta nan operacion tanto tecnicamente pero tambe financieramente. Nan mester bay produci e escacez di awa cu e sistema convencional di vapor cu ta hopi caro. Mientrastanto WEB Aruba N.V. kier bay hiba Veolia corte, pero supuestamente Mike a exigi pa warda te despues di eleccion. Ta bin acerca cu Valero recientemente a hisa e handling fee cu un paar di dollar y consecuentemente WEB no por wanta e dobbel sla aki mas y mester hisa prijs di awa y coriente "to make ends meet". Probablemente ariba orden di Gabinete Eman (e otro Mike) a wanta cu e noticia aki te despues di eleccion, pero nos postbus ta druk e dianan aki y naturalmente Solo si ta trece e esaki pa pueblo sa e berdad. Pero a cos aki no ta afecta WEB so. Veolia cu no ta perde di gana ariba su turno a tira tur culpa ariba su sub-contratista ALBO. Pa colmo Veolia ta awor aki cu a gana tur caso den corte contra ALBO y consecuentemente no a paga ALBO nada pa ya caso dos aña caba, hibando e compania aki na rand di bancarota. Pero, segun nos informante anonimo ta sigui relata, ALBO na su turno no por cumpli cu su sub-contratista Oduber Contractors di Francis Oduber. Ta calcula cu ALBO debe Oduber Contractor mas cu 1 miyon florin creando un situacion financiero hopi precario y ta teme cu Oduber Contractor no por paga su trahadornan mañan dia di eleccion. Nos a wordo informa dor di nos fuento anonimo cu Mike de Meza a pidi e doño di Oduber Contractors pa wanta cu e noticia aki te despues di eleccion. Solo ta lamenta cu gobierno ta purba di di tapa tur cos en vez di yuda e compania aki netamente Arubiano y evita cu centenares hende ta perde trabao y evita cu e Oduber Contractors lo por bati bancarota.

KFC cu tremendo promocion pa eleccion 2013

STA. CRUZ -- KFC kier invita comunidad pa pasa y disfruta di bo bucket na un prijs special pa e fin di siman di eleccion 2013. KFC lo tin un oferta special pa e pueblo di Aruba. E oferta special aki ta valido pa diabierna 27, diasabra 28 y diadomingo 29 di September. Esaki ta encera un bucket di 6 pida galiña pa solamente Awg. 19,50. Nos lo ta habri riba diabierna 27 September di 11'or di mainta te cu 10'or di anochi. Por pasa cumpra bo bucket na bo localidad preferi





sea na Palm Beach, Playa, Santa Cruz of San Nicolas. No lubida cu nos localidad na Santa Cruz tin un drive thru pa e conbeniencia di nos clientenan. Tambe nos kier invita comunidad pa bishita nos localidad na Palm Beach cu ta totalmente renoba. Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa cerca nos y disfruta di nos dushi original chicken y nos dushi menunan prepara cu e ingredientenan mas fresco y dushi, sea cu maishi, mashed potato, cole slaw of aroz. Por pasa cu bo amigonan of famia y cumpra bo bucket pa disfruta di bo KFC den eleccion 2013.

ARUBA MERECE MIHOR

PUNTONAN DI ACCION 2013 - 2017

NOS COMPROMISO PA UN ECONOMIA FAMILIAR STABIL Y BAHA COSTO DI BIDA

• Amplia e canasta basico cu mas producto riba cual Gobierno tin control di prijs. Alavez introduci un control mas riguroso di prijs den super Mercado.

• Baha prijs di awa y coriente cu 50%, entre otro importando hidro energia di paisnan den regio, atraves di un kabel submarino.

NOS COMPROMISO PA DESAROYO ECONOMICO Y CREA MAS CUPO DI TRABAO

• Pone tur esfuerzo den re-apertura di e refineria

• Introduci un BANCO DI DESAROYO pa stimula un generacion nobo di empresarionan local riba nivel chikito y mediano pa asina crea cuponan di trabao y tambe stimula fabricacion di productonan traha na Aruba "MADE IN ARUBA".

NOS COMPROMISO PA BRINDA UN MIHOR CALIDAD DI BIDA

• Re-evalua e sistema di duna'onderstand' cu control mas stricto y yuda esnan mas vulnerabel den nos comunidad, cu asistencia efectivo y duradero pa no cay den mas problema.

• Introduci un protocol estricto den caso di abuso fisico y sexual di mucha, adulto y nos grandinan pa asina brinda mihor proteccion y sosten na e victima y su famia.

• Crea mas facilidad di cuido y desaroyo pa esnan cu incapacidad fisico y/o mental, p.e. centronan di rehabilitacion cu cuido profesional.

• Elimina discriminacion contra esnan cu un incapacidad na pia di trabao y crea mas oportunidad pa trabao pa esnan capacita pa traha.

• Percura pa un cuido digno pa nos adultonan mayor den casnan di cuido y pa esnan cu ta biba na cas; re-evalua e maneho di subsidio y introduci posibilidad di subsidio pa adultonan mayor cu ta biba na cas.

• Reduci e peso fiscal riba adultonan mayor, eliminando impuesto riba pensioen di viehez (AOV-uitkering) y reduciendo e prima di AZV cu e pensionado mester paga lo brinda beneficio financiero na esnan cu aparte di nan pensioen di viehez, tin otro entrada.

NOS COMPROMISO PA HASI ARUBA MAS SIGUR

• Institui un plataforma nacional consistiendo di tur departamento cu mester atende cu criminalidad y profesionaliza e departamentonan mas ainda: Cuerpo Policial, Ministerio Publico, KIA, CEA, Reclassering, Departamento di Asuntonan Social, Imigracion, Warda nos Costa, Aduana. Den e plataforma aki lo tuma e decisionnan pa un Aruba mas sigur, y e decisionnan aki mester wordo ehecuta cu prioridad halto.

NOS COMPROMISO PA MEHORA CUIDO DI SALUD

• Mas dokter di cas y specialista pa cada ciudadano haya e oportunidad di un atencion medico specializa y rapido y amplia e cantidad di enfermero y persona cu ta traha den e area di cuido y brinda nan condicionnan di trabao atractivo.

• Soluciona e problema di nos studiantenan di medicina cu ta studia den regio cu nan diploma no ta ser reconoci

• Mas Centro Medico y Centro Diagnostico pa duna asistencia medico inmediatamente, cuminsando cu upgrade Centro Medico San Nicolas y haci'e un hospital. Riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada districto, cu posibilidad di haci dialisis y asina trece e cuido medico mas cerca di e ser humano

• Cuido medico di calidad y adecua pa adultonan mayor en general, sin discriminacion di edad. Aruba tin mester di mas geriatra pa brinda e cuido di salud di calidad na nos adultonan mayor.

• Combati adiccion, enfocando mas riba prevencion pa medio di recreacion sano y crea centronan adecua pa brinda e guia y tratamento cu cada adicto mester.

NOS COMPROMISO PA ATENDE CU E CRISIS FINANCIERO

• Den prome 30 dia di gobernacion un comision di expertonan Financiero Economico di nos pais lo inventariza e situacion financiero real di nos pais y a base di e inventarizacion, resultado y recomendacionnan lo cuminsa deliberacionnan cu gremionan, Parlamento y pueblo di Aruba, cual lo conduci na recomendacionnan pa defini prioridad- y areanan di atencion urgente pa e prome aña di gobernacion.

• Re-financia nos debe den un forma cu e lo no bay afecta nos poder di compra, esta no cu medida, pero restructura e debe di nos pais cu nos plan di rescate cual ta encera un prestamo, cu un interes mas abao di locual nos ta pagando awor aki.

• Aplica un maneho di austeridad den gastonan di gobierno "top-down"; cambia e prioridadnan den gobernacion, bahando e gastonan innecesario mas tanto posibel

• Restructura sistema di impuesto y convirti'e den uno mas sensiyo, mas husto y mas moderno

NOS COMPROMISO PA ENSEÑANSA DI CALIDAD

• Reforma den Enseñanza, cu introduccion y implementacion di Papiamento na schoolnan cu debido atencion y prioridad, alocando fondonan pa por realiza esaki.

• Digitaliza Enseñana y introduci internet den tur school, smart boards – digi boards y material di school mester ta den tablets y i-pads

• Cambia structura di curiculo y orario di school, incluyendo movecion como parti integral di e curiculo. Ampliando e orarionan di school te atardi, y duna materianan manera arte, musica, arte visual, den oranan despues di merdia.

• Cambia sistemanan actual di Enseñanza Profesional y dirigi'e riba necesidad di trabao na Aruba.

• Brinda mas asistencia social na tur school pa atende cu problemanan social y brinda mas seguridad na e alumno- y docentenan. Asina e docente tin mas tempo pa duna les. Atencion especial lo ser duna na un maneho nacional riba 'bullying'.

• Haci Enseñanza accesibel pa TUR studiante. Esnan di menos recurso lo ricibi un subsidio cu realmente ta tene nan na school y lo reduci e prijs di Staatsexamen cu awor ta un estorbo pa esnan di menos recurso.

Diabierna 27 di september nos lo determina con nos ta laga nos pais pa nos yiunan y nan yiunan. E eleccion aki lo determina si nos ta sigui den e mesun rumbo di desempleo, costo di bida halto, inseguridad, cuido di salud deficiente, calidad di enseñanza inferior y bancarota financiero, of si nos ta cambia e rumbo.

Partido MEP a scohe pa cambia rumbo di e pais aki y pone e ser humano central atrobe, y nos ta invita bo pa forma parti di e cambio aki. Hunto nos ta bai padilanti, den e rumbo den cual nos lo uni nos pais y utilisa tur talento cu tin na Aruba, pa asina crea un mihor pais pa nos yiunan y nan yiunan. Pasobra Aruba merece mihor.

/MEPofficial
WWW.MEP.AW

mep

CIERRE CAMPAÑA MEP FLAME OF HOPE

SIMPEL PERO GRANDI!









En conexion cu Eleccion Parlamentario 2013

Ley seco ta na vigor for di diahuebs te cu diasabra

Polis lo re- enforza e leynan vigente







STA. CRUZ -- Cuerpo Policial Aruba ta informa comunidad di Aruba y comerciantenan cu ta bende y distribui bebidanan alcoholico cu e ley, conoci como "ley seco", en conexion cu mantencion di ordo publico y siguridad, ta drenta na vigor diahuebs awor dia 26 di September pa 6'or di atardi (6 p.m. / 18.00h) te cu diasabra dia 28 di September pa 6'or di mainta (6 a.m. /06.00h). Tur venta y distribucion di bebidanan alcoholico, incluyendo esunnan di e tipo "zwak" y "sterk" no mag di wordo bendi, ni distribui na ningun persona local durante cu e ley seco ta na vigor. Polis ta corda comunidad di Aruba cu no ta permiti pa tin speaker of otro ekipo di zonido cendi dentro di 50 meter di distancia for di urnanan electoral. No mag di haci ningun anuncio relaciona na e eleccion y tampoco pone musica duro den e areanan aki. E ley aki ta na vigor riba diabierna, dia 27 di September for di 6'or di mainta (6 a.m. / 06.00h) pa 8'or di anochi (8 p.m. / 20.00h). E ley seco ta na vigor pa tur residente di Aruba den tur situacion di venta y distribucion di bebidanan alcoholico, incluyendo tur restaurantpadenypafor di hotel- y lugarnan cu ta brinda alohamento, tur refresqueria y tur punto di venta, incluyendo supermercado- y tiendanan. Negoshinan cutabendeproductonan otro cu bebidanan alcoholico tin permiso pa keda habri, pero no mag di bende ningun bebida alcoholico. Restaurantnan den hotelnan ta permiti pa bende bebida alcoholico solamente na personanan cu no ta residencia na Aruba, pues turista. Negoshinan den Aeropuerto Reina Beatrix den e area di "Departures" mag di bende bebida alcoholico. Tambe ta permiti pa den aeropuerto bende bebidanan alcoholico na personanan cu ta den transito.

Remetido

Democracia na Aruba despues di 27 aña atrobe ta na peliger!

Diabierna entrante, dia 27 di September 2013, pueblo votador ta bay vota pa escoge su representantenan den Parlamento di Aruba. Asina ta duna cada representante e poder como parlamentario y Parlamento di Aruba pa stipula e cuadro pa gobernantenan actua y tuma decisionnan clave cu ta afecta nos bida diario y tambe nos futuro generacionnan. Segun nos constitucion un cuenta na Parlamento di Aruba. Den e dunamento di cuenta na Parlamento door di cada un di gobernantenan tocante si el'a cumpli pa keda den e cuadro di maneho of no y tambe tocante con el'a goberna e pais Aruba. Esakinan ta e elementonan basico di nos democracia cu aña aki a cumpli 27 aña di Existencia. Den un situacion unda cu e cuadro pa goberna no tin e base legal ni e aprobacion adelanta di Parlamento di Aruba, gobierno, cual ta forma pa e ministernan y na cabez e Gobernador, ta mina nos sistema democratico y ta pone nos democracia na peliger! Es decir si den e siguiente periodo di gobernacion, gobierno ta haci uso di e instrumento dialogo social pa haya stipula e cuadro di maneho y tambe pa duna contenido specifico na area di manehonan cu ta afecta un y tur y tambe e futuro generacionnan, e ta practicamente reemplaza Parlamento di Aruba y te a crea asina un deficit democratico. Y mas aun ora gobierno ta usa Parlamento solamente como organo legislativo pa tur e palabracionnan haci den dialogo social den leynan, sin cu a pidi apoderacion adelanta di Parlamento pa haci e palabracionnan specifico aki, e ora formalmente a pasa e mandato di pueblo pa dialogo social! En vez di duna cuenta na Parlamento di Aruba, como organo cu ta representa e pueblo votador, gobierno ta duna cuenta na e partnernan social. No tin control mas y ni balance di poder na Aruba, creando asina un dictadura conhunto cu gremio social y sindical! Mirando e problemanan cu e proximo gobernacion tin cu enfrenta, ta exigi no populismo sino profesionalismo, transpariencia y principalmente e sosten y aprobacion adelanta di Parlamento pa por actua. Despues di haya e sosten y apoderacion di Parlamento, e ora gobierno por sinta cu un mandato di e representantenan di pueblo hunto cu tur gremio, tambe cu e representantenan di e hobennan cualnan ta nos futuro. Pueblo votador awor mester sa kico ta bay sper'e den proximo añanan, kico e situacion ta realmente awor y kico ta sper'e den futuro. Muy en especial si ta bin cu decisionnan clave cu ta afecta su cartera, e votador mester por cerca su representante den Parlamento y no cerca un representante comercial of sindical di dialogo social ya cu no a vota pa e"shonnan" aki dia di eleccion. Pregunta cardinal awor: Aruba su destino lo keda den man di e "shonnan" of den man di esnan cu pueblo a vota p'e pa asina controla y balance e poder di e gobernantenan? Tin Vox Populi, Vox Dei of Aruba su democracia ta caba despues di 27 aña di Status Aparte?

Un votador consciente observando un gobernante cu no por of kier duna contesta ariba preguntanan pasobra mester di aprobacion di dialogo social pa duna contenido na su maneho

---

Habitante por poco a ser atraca dilanti su cas

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 1.35 na un cas na Alto Vista, unda dos antisocial a purba di atraca un habitante ora cu el'a yega su cas na Phillip Zoo. Na yegada polis a papia cu e victima, kende a bisa cu el'a yega cas y tabata para dilanti porta cu su tas y zapato den su man. Diripiente un hende a para su dilanti y a mustra riba su tas. E homber tabata tin su cara tapa cu un paña preto, e ta color di cuero scur flaco y no a papia ningun palabra. E habitante a spanta y a cuminsa grita y bati cu e tas y zapato riba e porta. Ora cu su yiu homber a bin habri e porta, e hombernan a core bay y a los algun tiro. E yiu homber a core bay busca den vecindario, y a mira un pickup preto. E caso ta den investigacion. Atraco Team a wordo poni na haltura.

NOS PAIS ARUBA:

WAT GAAN DE BURGERS DOEN OP 27 SEPTEMBER 2013?

Mijn Prognose

Jan de Ruijter is een bekende inwoner van Aruba die vanaf 1970 heel hard heeft meegewerkt aan de opbouw van Aruba's economie en het toerisme. Hij schrijft wekelijkse artikelen in Solo di Pueblo over de politieke situatie op Aruba. Voor commentaar is hij te bereiken op janderuijter@yahoo.com Zie ook website en Facebook "Nos Pais Aruba

Beste lezers, medeburgers en kiezers,

Morgen mag u uw stem uitbrengen en kiezen voor een nieuw parlement en een nieuwe regering. U staat voor een belangrijke keuze want nooit eerder in de geschiedenis van Aruba gaat de keuze nu simpelweg over VOORSPOED of een regelrechte RAMP !! Zo eenvoudig is het. Ging het bij alle vorige verkiezingen slechts over onze persoonlijke sympathie voor geel, groen of oranje, nu niet. Niet deze keer. Ging hetvroeger ook vaak om de persoonlijke sympathie voor een bepaalde persoon en vaak niet eens over welke partij, nu niet. Deze keer niet. Deze keer is het echt menens. Vanaf ik op Aruba kwam in 1968 heb ik nooit eerder verkiezingen meegemaakt op Aruba die zozeer gingen over een keuze tussen voorspoed of een regelrechte ramp. Wat hebben we gezien en geleerd in de afgelopen 4 jaar? Tja, u kunt denken dat Aruba best wat mooier is geworden. Er zijn verkeersrotondes en er zijn overal mooie klin kers. En de binnenstad is verfraaid. En de ministers lijken actief, er wordt gewerkt, tenminste dat is de indruk als je de kranten leest. Vol met allemaal klaarblijkelijk goed nieuws.

Maar wat is de realiteit. Vanaf 1968 heb ik de Arubaanse burgers nog nooit in zoveel financiële problemen gezien. Duizenden mensen weten niet hoe rond te komen van maand tot maand. Weten niet hoe hun water, elektriciteit, benzine en supermarkt te betalen. Laat staan hun hypotheek en autoreparaties.

Vandaar het grote aantallen publieke veilingen en vandaar dat het Juwelenhuisje en Estrella zulke goede zaken doen. Nog nooit eerder zag ik zoveel walgelijk eigenbelangenbeleid, friends and family-beleid, zoveel angstcultuur, wraakcultuur, intimidatie, leugens, valsheid, bedrog, fraudes, corruptie, en gesjoemel. Het Land Aruba is eraan kapot gegaan. Nog nooit eerder hadden de burgers een grotere staatsschuld dan de huidige schuld van 60.000 per persoon, die ELKE burger nu heeft en die terugbetaald moet worden. De overheid heeft een MEGA DEBE opgebouwd door het geld uit te delen aan friends and family en door fraudes en corruptie. Vraag mij niet een lijst op te maken want ik ben bij 45 voorbeelden van fraudes en corrupties gestopt. De lijst werd me te lang.



Deze overheid kan haar schulden maar op een manier terugbetalen:

DOOR HET NEMEN VAN MAATREGELEN, MEDIDAS: Bij een voortzetting van een AVP-regering komt er een 15% VAT-belasting op alles wat u koopt. Dus uw supermarkt, water, elektriciteit en bezinerekeningen gaan met 15% omhoog. Er komt een transactietax op alles wat u bij de bank doet, pint, swipt, of uw debit/creditcard gebruikt. 25% van de ambtenaren wordt ontslagen, uw hypotheekrente mag niet langer afgetrokken worden etc.etc. Nederland komt intussen orde op zaken stellen voor het financiële wanbeleid van deze regering en zo levert Aruba haar automie in, de autonomie waar zo hard voor gevochten is en die Aruba haar welvaart heeft opgeleverd.

EN ZO VERDWIJNT ARUBA'S STATUS APARTE: De Medidas en de Status Aparte, daar gaan de verkiezingen over op 27 september. Wel of geen Medidas! Wel of geen Status Aparte! E

N AAN WELKE MENSEN VERTROUWEN WIJ ONS BETUUR TOE?

Aan mensen die ons 4 jaren lang voorgelogen hebben, die ons intimideren, die een angst- en wraakcultuur op Aruba hebben gepland? Aan mensen die de raffinaderij gesloten hebben ZONDER een alternatief, een Plan B, klaar te hebben? Mensen die onze eerste EN tweede bron van inkomsten kapot hebben gemaakt?

Want ook het toerisme ligt op sterven. Momenteel is heel Aruba leeg, de hotels, restaurants, de stranden, taxi's, winkels en shopping malls, alles staat leeg, alles is uitgestorven. En het nieuwe rapport over het functioneren van de minister van Toerisme, Otmar Oduber en ATA liegt er niet om. Iedereen is ontevreden over het door Otmar Oduber gevoerde beleid en het gaat bitterslecht met ons toerisme!! En wat gaat er gebeuren als de Amerikaanse toeristen en vooral onze gasten vanuit New York met een Joodse afkomst uitvinden dat de premier van Aruba, Mike Eman, een schoonvader heeft die een beruchte ex-Nazi was en de wreedste beul uit de Tweede Wereldoorlog hielp te ontsnappen naar Zuidamerika. Dan komt er geen Amerikaanse toerist meer naar Aruba! Vertrouwen we het bestuur van het Land Aruba nog langer toe aan mensen die vol met psychische problemen zitten, die mentaal en seksueel zo van de gewone samenleving vervreemd zijn dat zij een eigen sekte in het bestuurskantoor gesticht hebben. Mensen die gefrustreerd en boos zijn op God en op de wereld omdat zij niet weten wie hun vader is en wat zij met hun seksualiteit aanmoeten.

Deze regering heeft teveel vreemde mensen in en rondom de regering. Deze mensen kunnen hun eigen leven niet managen en leiden laat staan dat van andere mensen, en laat staan van het Land Aruba. Ze hebben psychische hulp nodig. Laten we op 27 september vooral op eerlijke, bekwame mensen stemmen die met liefde voor ons Land en voor alle burgers op een eerlijke en fatsoenlijke wijze het Land Aruba gaan besturen. Mijn prognose: MEP wordt de winnaar omdat ze de grootste vooruitgang in stemmen zal krijgen vergeleken bij 2009. AVP wordt de verliezer omdat zij achteruit zal gaan. En zo zal Aruba eindelijk weer bestuurd worden door een coalitieregering van twee of drie partijen. Natuurlijk hoop ik dat UPP daarbij zal zijn omdat UPP staat voor Good Governance, goed, eerlijk en fatsoenlijk bestuur door eerlijke, fatsoenlijke mensen voor alle goede en fatsoenlijke mensen op Aruba!

Jan de Ruijter

Kandidaat nr. 5, lijst UPP, janderuijter@ yahoo.com

Stemadvies "S.T.A., S.C.C.A., CAS, TOPA y Forsa Uni":

VOTA PA CAMBIO

Eleccion venidero ta hopi importante pa nos pueblo. Ta pesey cu nos a trata di organisa foronan pa juda informa pueblo riba asuntonan di importancia, pa asina pueblo por tuma e mihor decision y vota conciente. Desaroyonan a haci dificil pa nos a organisa e foronan. Esey no a kita cu a base di intercambio interno riba nos realidad nos a dicidi di tuma algun punto importante den consideracion y emiti e siguiente conseho pa eleccion 27 di September.

1. **Adaptacion salarionan na costo di bida;** Den Dialogo Social acorda pa paga, ela keda posponi y e grito ïndexering awo, a keda lubida". Pa sector priva sueldo minimo ta ser adapta, pero e suma basico mes no ta real; segun CBS un persona soltero na 2010 tin mester di afl. 1985.00 y un pareha cu dos jui afl. 4169.00 pa luna pa por logra "e minimo pa existi". No tin indicacion cu lo trata di establece un base mas realistico pa stipula "sueldo minimo".

2. **Proteccion di trahador.** Algun ley laboral a keda flexibilisa na fabor di comercio, mientras cu asuntonan di mayor importancia pa trahadornan no a ser trata. Ta crea trabao di warda pa evita cu tin cu paga 200% diadomingo, Uitzendbureau enbes di ser limita o elimina ta keda structura y di e forma ey ta "bypass" ley di retiro, ta crea un trahador dependiente, bao di "stress" cu inseguridad.

3. **Control y enforsamento** di leynan existente ta deplorable, no tin atencion debido di gobierno y control a bai atras; Ministro Oduber ta bisa cu mas cu 7000 trahador tabata cobra sin recibi slip; Con esaki por tabata posibel? Tur tempo uitzendburea no a paga prima aov/aww, prima a.z.v. tampoco seguro obligatorio! Ta indicacion serio, cu no ta controla negoshinan y e maneho actual lo no cambia, pasobra no tin placa pa suficiente inspector ni pa efectua inspeccionnan efectivo.

5. **Raportahe di gobierno na ILO 2011** riba cumplimento cu convenio 81 - Inspeccion Laboral gobierno ta pone cu ta duel gobierno cu no tin progreso den medidanan pa garantisa cooperacion entre inspeccion y otro servicionan publico y priva .... … tampoco tin sistema pa registra decisionnan di corte na acceso di inspectornan y por ultimo gobierno ta informa cu debi na **limitacion den presupuesto** no por a facilita "training"necesario na inspectornan.
Sin control debido riba leynan laboral abuso den esaki ta inevitable.

6. **E autoridad pa actua y sanciona** (opsporing) cu inspectornan tabatin a wordo suspende y segun e cambionan den leynan laboral nobo lo nombra personanan encarga (AB 2013,20) cu supervision y ta e ministro di labor ta keda encarga pa duna "dwangsom" o multa den caso di delito. Den casonan mas grave, esta crimen segun ley no ta menciona ken y con lo bai actua.

7. **Dialogo Social** ta ser practica sin pueblo y sin transparencia, esaki no ta contribui den logra un ampliacion di base di apoyo pa decision cu ta ser tuma; **base primordial di dialogo segun I.L.O.** ta cu partidonan cu tumando parti na dialogo ta respeta derechonan fundamental di libertad sindical y negociacion colectivo. Esaki te cu awe no ta e caso na nos pais y e ta haci uso di referendum condiciona pa frena y limita e derecho sagrado aki di trahadornan. Obhetivo principal di dialogo ta ***promove consenso y participacion democratico.***

8. **Forsa di compra di trahadornan** ta sigi bai atras, gobierno no tin ni pensa pa establece un maneho pa frena y controla prijsnan y tanto ministro concerni y parlamentario-ex presidente di ATIA ta contra pa haci uso di Ley di Prijs; segun nan ta ley di mercado liber ta manda!!

9. **Seguro general obligatorio** 1 januari 2014 lo kita 3% for di e trahador den un forma insegur; e trahador no sa cuanto lo e bai haya, y co. di seguro lo dispone di miyones pa inverti/gamble cune te dia cu e cumpli edad di pension(cu lo ta 65-67 ?). E no tin ningun control riba kiko ni con su placa ta wordo usa/malusa, tampoco lo e por dispone di esaki den caso di emergencia y tur luna lo e tin 3% menos di entrada.

10. **Raport I.M.F.** E debe crea lo bai tin efecto riba tur desaroyo y segun I.M.F. lo mester bai cobra V.A.T. , lo mester kita trahadornan, lo mester evalua penshon di behez, lo mester hisa prima di A.Z.V. y hopi trahador lo perde trabao. E costo di tur debe lo cai riba lomba di pueblo.

PROTECCION DI CONSUMIDOR:

1. Ministro Winklaar a declara di **NO ta na favor di amplia e canasta basico** y cu e no ta kere den control di prijs. E ta kere den mercado liber. Esaki ta cuadra cu recetanan di I.M.F., pero tin como consecuencia cu:

• **Lo NO bin ampliacion di e "canasta basico** y cu prijs di productonan di primera necesidad y alimento saludable lo por ta husto. E maneho di gobierno ta pa NO haci uso di Ley di Prijs y pone prijs maximo unda cu resulta necesario den interres di pueblo.

• Gobierno **lo NO fortalece y amplia controlnan di prijs** riba tur producto y servicio cu resulta necesario, pero mas bien ta keda lew di mercado lagando comercio stipula prijs segun antoho.

• **Canasta basico ta algo serio** cu tur parlamentario y gobierno di Aruba den pasado a expresa nan apoyo pa amplia esaki. Awor tin parlamentario-ministro-comerciante cu ta pensa diferente y al contrario hasta ta pensa di elimina canasta basico y control di prijs segun conseho di comercio (ATIA-ex-president).

• **Crisis Mundial** a mustra bon cla cu no por sigi cu un mercado liber sin regulacion debido, pasobra ta esey ta causante di tur problema y inhusticia na mundo. Cerca nos na ultimo ora gobierno ta dicidi di bai traha riba un ley di "competencia"; cual lo tin cu percura pa competencia surgi. Ningun les ta ser saka for di tur loke a pasa tur parti di mundo y awor pa medio di un ley, cu dificilmente lo por funciona, ta kere cu prijsnan lo baha y lo bira prijsnan husto.

• **Control y enforsamento** di leynan existente na proteccion di consumidor no ta ser efectua, procesa ni sanciona; for di ley di indicacion di prijs, benta na credito, prijs maximo, etc. ***no tin control debido y no tin autoridad tampoco*** pa por duna proteccion na consumidor.
No tin suficiente controlador, controlador no tin autoridad y mescos cu den caso di labor, lo NO tin placa pa esaki den presupuesto.

2. NO tin maneho ta pa fortalece e posicion di e consumidor; sigur e accionnan cu a ser haci no ta cumpli cu e guia pa proteccion di consumidor di Nacionnan Uni. Aunke awor a elimina Bureau crea na 1996 y a crea un departamento pa asuntonan di consumidor cu te cu awor ta un solo linea di maneho tin: keda lew for di mercado.

3. Leynan cu mester actualisa:"Warenwet" un ley cu for di 2003 a realisa cu e mester ser adapta na tempo y cu na inicio di gobierno actual tabata di interes a keda completamente ignora; reglanan encuanto etiketa, fecha di expiration, produccion, seguridad di tur producto no solamente alimenticio, sino tur producto NO a haya ningun atencion. E tampoco por carga e aprobacion di comercio, mescos cu e canasta basico. ***Practicanan irrresponsable den benta na credito,*** Condicionnan General di banco- y seguronan, di companianan di utilidad. NO tin intencion pa trece mehoransa.

4. Participacion: Den tur asuntonan cu ta toca consumidor y ta ser trata sea den Dialogo Social o pafor di esaki ta sosode cu exlusion completo di consumidor. E unico bos cu ta ser scucha ta di comercio.

5.Necesidad pa establece un pakete di producto/servicio cu ta cubri necesidadnan basico, segun nos realidad na Aruba y acopla e sueldo minimo na e cifranan real aki, ainda no ta riba agenda.

6. E maneho neo-liberal cu ta pone interes di placa prevalece riba interes di hende, di pueblo, mester cambia. Papa di Roma a duna e mensahe: "No por sigi mantene un sistema cu ta pone placa central....." **No por sigi cu e sistema di mercado liber,** unda pueblonan ta subsidia un sistema pa un man di hende por bira miyonario y biyonario.

Nos conclusion ta cu **lo mester bin un cambio den e maneho** neo-liberal actual y cu cua gobierno cu keda elegi NO por continua e mesun maneho aki!!

PA TAL MOTIBO E CONSEHO TA: VOTA PA CAMBIO!!!!

sindicato S.T.A., S.C.C.A. . C.A.S. y "Forsa Uni"

Biblioteca ta busca voluntario pa su servicio na hospital



STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional Aruba ta brinda su servicio tambe na pacientnan cu ta keda un paar di dia den hospital. Ta presta buki, revista y corant na pacient pa haci nan estadia un poco mas placentero. Tin un grupo chikito di voluntario cu ta percura pa e servicio aki sigui. Tur diamars mainta nan ta pasa cu un garoshi yen di buki y revista riba diferente piso na hospital. E material aki hopi biaha ta un donacion. Biblioteca Nacional Aruba ta buscando mas voluntario pa e team di voluntario aki. Ta buscando voluntarionan, personanan social cu ta gusta conversa cu hende. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Jarmin Croes-Tromp, via tel. 582 - 1580.

Polis a pone man riba dos menor di edad cu a huy for di cas

STA. CRUZ -- Central di Polis a manda Patruya diamars 23.50, den Paardenbaaistraat banda di ex - DOW, unda nan a señala dos mucha menor di edad cu a huy for di cas. Un testigo a bisa polisnan cu e muchanan a bay direccion di parada di bus. Polisnan a bay den e direccion ey, pero ora cu e dos muchanan a mira e auto di Polis, nan a core bay, pero Polis a logra gara tur dos. Nan no kier a duna nan nomber y Polisnan a hiba tur dos warda di polis na Dakota, wardando riba na mayornan. Na warda tur dos a haya un bon scual. Ta trata di e dos muchanan N.C.L naci na Colombia di 12 aña , C.C. naci na Aruba di 14 aña.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

PUEBLO NO MESTER VOTA PA ESNAN RESPONSABEL PA E CRISIS ACTUAL, ESTA AVP Y DEMOCRACIA REAL !”



STA. CRUZ -- Pueblo di Aruba ta bibando un di su crisisnan financiero economico di mas grandi den historia di nos pais. Criminalidad ta na orden di dia. Hopi fondo publico a wordo gasta na prioridadnan cuestionabel, mientras e locual e ‘ser humano’ mester como prioridad Enseñanza y Salubridad Publico NO a ricibi e atencion debido. Hasta un di nos institucionan di mas importante pa e servicio di Salubridad Publico, esta LandsLaboratorium ta den problema hopi grave!! Mester tin un gobierno of un of mas partido cu ta responsabel politicamente pa esaki!! Aki nos mester dirigi nos bista riba Gobernacion di pais Aruba pero tambe riba nos parlamento di Aruba cu mester controla, guia y frena nos gobierno. Durante e cuatro aña cu a pasa Aruba a conoce un gobierno sostene pa 12 asiento mientras cu 9 asiento pa regla mester a funciona como oposicion. Lamentablemente oposicion (partido) MEP a ‘split’ na dos ocasion, perdiendo tres di su ocho asiento. Ora nos analiza e votacion di esnan di oposicion durante e periodo cu a pasa especialmente e votacion di fraccion di DEMOCRACIA REAL, esta sr. Andin Bikker ta bira hopi cuestionable. Democracia Real a sostene e maneho di gabinete Mike Eman publicamente !! Presupuestonan di 2010 sr. Andin Bikker a vota PRO!! Presupuesto di 2011 sr. Andin Bikker a ‘onthoud’ su mes, esta e NO a vota!! Presupuesto di 2012 ora sr. Juan David Yrausquin, e vocero di AVP riba tereno financiero a dicidi di vota contra pa e ‘deficit’ y e gastonan cuestionabel, Democracia Real sr. Andin Bikker a vota PRO!! El’a sostene AVP atrobe!! Pa e tratamento di e proyecto di renovacion di e Hospital di Aruba cu a sali pueblo di Aruba 950 miyon florin, mientras un Hospital mes grand na Corsou ta sali un suma di 350 miyon florin e fraccion den oposicion Democracia Real a dicidi di vota PRO. Sosteniendo AVP den un caso hopi pero hopi cuestionable!! Den e tratamento di e documentonan rond di e Refineria na 2010, e asina yama Settlement Agreement, Memorandum of Understanding etc. cu a wordo pusha door di Staten den apenas 5 dia, e oposicion cu mester a frena, guia y controla, esta Democracia Real sr. Andin Bikker a vota PRO e maneho di AVP!! Ta solamente ora eleccion tabata den porta y Democracia Real tabata tin mester di voto di pueblonan a dicididivotacontraepresupuesto di 2013. Pa asina por haci cu nan ta contra e maneho di AVP. Algo cu PPA ta duda masha hopi mes. Entodo caso a keda demostra cu Democracia Real ta e partner in .... di e maldad ‘bod governance’ di partido AVP y pueblo di Aruba no mag cera wowo pa esaki. Pesey partido PPA cu humildemente ta mustra pueblo di Aruba riba e realidad aki. No comete e ‘eror’ historico pa vota Democracia Real pa mañan nan bira e porta pa AVP esun mas culpable pa e situacion aki por regresa den gobierno atrobe. Vota consciente, vota inteligente, vota pa Salba Aruba, vota Oranje, vota PPA!

GLENBERT

"Un mihor bida pa nos pueblo
y nos yiunan ta mi causa"

Glenbert F. Croes

#29

ARUBA MERECE MIHOR



GLENBERT F. CROES



MARIHUANA TEGEN COCAINEVERSLAVING

Marihuana/Cannabis wordt nog steeds door velen gezien als een 'gateway drug' dat leidt tot het gebruik van en verslaving aan harddrugs. Deze mensen houden vol dat de psyho - actieve effecten van cannabis de oorzaak vormen dat deze plant niet als een legitiem medicijn kan worden gebruikt. Vergeleken met andere drugs, is cannabis echter veel minder verslavend dan nicotine (tabak), alcohol en andere verboden drugs en medicijnen, zoals opiaten, benzod- iazepines, stimulanten of barbituraten. Medicinaal gebruik van cannabis- preparaten in het (verre) verleden, anecdotische verslagen en nieuw onderzoek geven aan dat marihuana, in plaats van een 'gateway' drug te zijn, serieuze beloftes inhoudt juist een 'exit' drug te zijn – dat iemand dus wegvoert van zijn verslavingen. Interessante experimenten 'in het veld', werkende dus met verslaafden, zijn momenteel gaande op verschillende plaatsen in de wereld – o.a. in Colombia. In dit land circuleert nu een vorm van cocaine dat vernietigender is dan crack, genaamd bazuco. Het is een goedkope, op meth lijkende vorm van cocaine dat met zwavelzuur en benzine gehaald wordt uit wat over is gebleven van het produceren van cocaine – gemaakt dus van de zeer giftige restanten v/d cocaineproduktie, dat normaal gesproken worden weggegooid. En net zoals dat het geval is met meth, gaan de gebruikers ervan tot criminele daden over om hun consumptie in stand te houden. Geconfronteerd met deze bedreiging van de volksgezondheid, probeert de overheid in Bogota van alles om de bazucoverslaafden te helpen – inclusief het aanbieden van cannabis. In juni en juli jongstleden begonnen ongeveer 300 verslaafden aan een programma waarin gebruik wordt gemaakt van een krachtig soort marihuana om hun te helpen af te kicken. De bedoeling is dat deze cannabis de angst bij de verslaafden weghaalt voor het abrupt stoppen met bazuco – angst vooral voor de extreme ontwennings- verschijnselen. Het programma biedt tevens counseling, job training en een plaats om te slapen als dat nodig mocht zijn. Ruben Dario Ramirez, directeur van het 'Center for the Study and Analysis of Coexistence and Security', leidt het project. "Men beschuldigt ons ervan bazuco- verslaafden te veranderen in marihuana- verslaafden, maar dat is een mythe" zegt hij. "Het gaat in dit programma om het verminderen van de persoonlijke schade en de risico's voor de gemeenschap". En Julián Andrés Quintero, hoofd van de Acción Técnica Social, een groep die bij het project betrokken is, vertelt: "Het is niet de bedoeling de verslaafden zo ver te brengen dat zij alle drugs links laten liggen. Het gaat om het verkleinen v/d risico's en het verminderen v/d schade. Wij willen dat de mensen stoppen met het gebruik van een substantie dat zeer schadelijk is en overstappen op iets dat minder gevaarlijk is en hun in staat stelt in de maatschappij te functioneren." Op andere plaatsen in de wereld wordt op een andere manier met marihuana en cocaine geëxperimenteerd. Namelijk in laboratoria – op muizen en ratten. Het verhaal wordt nu wat ingewikkelder. Om te beginnen is het goed te weten dat cannabis twee zeer belangrijke componenten kent; namelijk de psychotrope THC en de minder werkzame CBD. Een onderzoeksteam op het Laboratory for Physiopathology of Diseases of the Central Nervous System (Frankrijk) heeft aangetoond dat injecties van THC, afhankelijkheid van opiaten in overspannen ratten elimineert. De ratten, meteen bij de geboorte al bij hun moeder weggehaald, werden zeer gevoelig voor de beloningseffecten van morfine en heroine (stoffen die net als cocaine tot de familie van opiaten behoren); zij werden eraan verslaafd.

Nadat die ratten THC kregen toegediend, hebben zij niet meer dat typisch morfine-afhankelijke gedrag ontwikkeld. In de striatum, een lokatie in de hersens die betrokken is bij drugverslaving, werd de productie van endogene enkephalinen door toedoen van THC hersteld – terwijl die in de 'ontmoederde' ratten die geen THC kregen, afnam. De onderzoekers nemen aan dat deze resultaten tot therapeutische alternatieven voor substitutie behandelingen zouden kunnen leiden. Wat mensen betreft, blijken verslaafden in therapie die afwisselend cannabis gebruiken, meer bereid te zijn zich te houden aan het behandelingsprogramma. Soortgelijke resultaten werden al in 1889 gerapporteerd door Edward Birch, die met succes verslaving aan opiaten met cannabis had behandeld. Meer recentelijk heeft een nieuwe studie van muizen geconcludeerd dat het activeren van een bepaalde receptor door marihuana, op dramatische wijze de consumptie van cocaine kan reduceren. Het onderzoek suggereert dat nieuwe anti- verslavingsmiddelen zou kunnen worden ontwikkeld, gebruik makende van synthetische versies van cannabidiol (CBD) – d.i. het component dat de receptor activeert; of anders gebruik makende van het natuurlijke component zelf. In het verleden gingen de onderzoekers ervan uit dat de receptor, bekend als CB2, niet in de hersens te vinden was en dat daarom CBD geen psychoactieve effecten zou hebben. Maar steeds meer onderzoek wijzen nu in de richting v/h tegendeel. De studie heeft aangewezen dat JWH133, een synthetische drug dat de CB2-receptor activeert, de intraveneuze toediening van cocaine in muizen met 50 à 60% vermindert. "Dat is een zeer significante reductie", aldus Zheng-Xiong Xi, de voornaamste schrijver v/d studie en onderzoeker aan de National Institute on Drug Abuse (NIDA) in de Verenigde Staten. JWH133 heeft een paar andere kenmerken dat hem tot een aantrekkelijke kandidaat maakt voor een potentieel antiverslavingsmiddel. Het lijkt erop dat het niet leidt tot een 'high', noch tot negatieve ervaringen – hetgeen van groot belang is, wil het een bruikbare en door de Politiek te accepteren antiverslavings-optie worden. Terwijl muizen die drugs als cocaine of heroine kregen toegediend, meer tijd doorbrachten op de plaats waar zij high werden (blijkbaar in de hoop meer te krijgen), hebben de muizen die JWH133 kregen, zich niet zo'n 'voorkeursplaats' eigen gemaakt. Ook hebben zij de plaats waar ze dit nieuwe middel kregen toegediend, niet omzeild – wat gewoonlijk gebeurt als muizen drugs krijgen die ze onplezierig vinden. Laten we ditzelfde verhaal anders weergeven; dat maakt het – hopelijk – ietsje begrijpelijker. Hersens hebben receptoren voor veel drugscomponenten, inclusief voor die van marihuana – zoals bijv. cannabidiol. Deze kent een synthetische vorm, JWH133 genaamd. Toen de onderzoekers nu dit middel aan muizen gaven die getrained waren in het consumeren van cocaine, werd hun gebruik van cocaine stukken minder. Hoe meer JWH133 zij kregen toegediend, des te minder cocaine ze wilden. "De onderzoekers concludeerden dat de reden voor de muizen om hun cocaineconsumptie terug te brengen was, dat de drug hun niet langer dat lekkere gevoel gaf", aldus Los Angeles Times. Is dit goed nieuws voor cocaineverslaafden?

Het onderzoek zit nog in een vroeg stadium - en moet nog op mensen worden toegepast. De volgende stap is het vaststellen van de neveneffecten, zegt Dr. Antonello Bonci v/d NIDA. Niettemin hebben studies v/d ziekte van Alzheimer en psychosis aangetoond dat JWH133 ook tegen deze ziektes therapeutisch gebruik zou kunnen hebben. Echter, etnografisch onderzoek door Ric Curtis, anthropoloog te John Jay College in New York, suggereert dat, zoals het wel vaker gebeurt, de verslaafden zelf de onderzoekers vóór zijn geweest in het ontdekken v/d heilzame eigenschappen van marihuana. Nationale onderzoeken (surveys) in de VS toonden aan dat tegelijkertijd met de afname v/h crackgebruik begin jaren negentig, het gebruik van marihuana toenam. En Curtis' bevinding was dat veel crack gebruikers rapporteerden zeer bewust van crack op marihuana te zijn overgestapt - op zoek naar een goedkopere en minder ontwrichtende high.

Drs. Adi Rasmijn

Mi prome voto...!

Sagrado, husto, corecto, consciente y transparente



Apreciabel periodista, permiti mi un espacio den boso prestigioso matutino, pa mi por comparti cu mi dushi pueblo Arubano e sentimentonan mixto cu pa prome biaha mi ta experimenta pa cu mi prome voto. Na aña 2012, despues 18 aña di un lucha basta intenso pa haya un status di igualdad, m'a logra por fin haya un paspoort Hulandes cu tanto mi tabata desea y cu pa ley, p'e tanto añanan bibando aki na Aruba, (trahando y contribuyendo grandemente na desaroyo di mi dushi Aruba), mi tabata merece. Esaki tabata un momento masha grandioso den mi bida ya cu semper mi tabata desea di tin tur siguranza, trankilidad y anhela di tin e mesun derecho cu tur Arubiano y ciudadano Hulandes ta posee. Na final di aña 2012, m'a haya un carta na unda e Departamento di Inmigracion y Naturalizacion cu a duna mi esaki, tabata exigi mi persona pa mi renuncia na mi paspoort Colombiano y esaki tabata un golpi hopi duro pa mi, ya cu si mi no tabata haci esaki, automaticamente mi lo por a perde mi paspoort Hulandes cu recientemente den e tempo ey m'a caba di haya. Tabata un momento masha tristo mes, despues di mira con e soño cu m'a realiza, tabata cay den otro y tur cos tabata mustra cu mi lo por a perd'e esaki pasobra nan a aplica e ley nobo na mi persona como sifuera m'a solicita esaki no menos cu 5 aña pasa y no 18 aña, manera tabata mi caso. Mi tabata sinti mi mes hopi impotente, mirando cu mi no por a haci esaki, pasobra den e temponan di mi bida militar, ora m'a forma parti activo di e forzanan militar di Colombia, cu mi tabata eherciendo e tarea y e cargo como subteniente di e ehercito di Colombia, mi tabata tin mester a haci un compromiso pa cu mi Pais y m'a huramenta cu mi lo keda fiel y leal na mi principionan y si mi renuncia na esaki, mi tabata consciente cu mi lo por a keda den historia como un traidor na mi Patria, pasobra mi no a cumpli cu mi huramentacion y esaki mi no tabata kier, ni tampoco desea. Automaticamente, m'a apela mi caso na e mesun departamento, na unda pa medio di un abogado m'a logra expone mi caso y no mesnos cu dos luna den e aña aki, m'a logra haya por fin un carta na unda nan a tene na cuenta mi situacion y nan a pidi despensa pasobra nan kier a aplica e ley nobo na mi persona y a honra mi cu tur dos Nacionalidad y a trece bek e alegria cu mi tabata desea y cu m'a kere cu den un momento cu el a scapa fo'i mi man. Awor mi tin tur e siguridad di mundo cu mi ta berdaderamente un ciudadano Hulandes y cu mi por disfruta di tur e beneficionan cu'n paspoort Hulandes ta ofrece na cada ken cu ta conta cun'e y mi ta sinti mi mas cu bendiciona…!

Un di e privilegionan di mas grandi cu esaki ta duna mi, ta di haci uso di e poder democratico cu esaki ta ofrece y forma parti di e decision di e rumbo di mi Pais Aruba, (caminda cu amor, mi ta traha, biba, soña, crea y prospera). Na unda cu tur siguridad di mundo, mi por deposita mi voto cu sabiduria y hopi consciente di e importancia di eherce e poder esaki. Durante di tur e tempo bibando aki na Aruba, semper mi tabata desea esaki y awor a yega e momento y nos ta na un dia so di haci esaki y mi ta sinti e emocion y e alegria, pasobra mi voto tambe ta conta…! Durante di mi 18 aña bibando aki na Aruba, mi tabata testigo di hopi acontecimento historico cu a marca un rumbo positivo y otronan negativo di mi Pais Aruba, cu a laga mi sinti tur e impactonan aki, pasobra mi ta stima di curazon e Pais cu Dios a duna mi como hogar y cu a habri porta y oportunidadnan nobo den mi bida profesional. Mi ta pidi tur hende cu ainda no a dicidi pa cual persona of partido politico pa vota, pa pidi sabiduria di Dios y sigur cu E mes lo yuda bo concreta e persona cu merece esaki.

Den mi caso mi tin amigo di tur color, berde, geel, blauw, cora, oranje, te hasta blanco y mi sa cu den tur e partidonan aki, tin hopi persona capacita y prepara cu curazon pa sigui traha cu speranza y profesionalismo pa nos Pais. Pero solamente un di nan lo merece mi confianza pa su profesionalismo y mi sa cu Dios ta bay duna mi e poder y e siguranza pa haci esaki cu tur e transparencia di mundo, pa asina aki mi por aporta cu'n granito di arena riba e pensamento di cada un di nos cu ta biba aki na Aruba, ta desea.



Mi no ta bay haci esaki publico, ni tampoco mi ta bay papia mal di ningun partido politico, ya mi ta cansa, ademas tristo di mira con den diferente medio manera facebook, na radio of den paradanan, nos mes ta come otro cu palabranan baho y bergonzoso como sifuera nos no ta ruman. Ultimo dianan mi ta ripara cu politica ta tumando un dimension completamente for di sla, cu comportacionnan y vocabulario repudiabel na unda nos ta trapa sin sentido y cu ignorancia e derecho democratico cu nos tur ta posee. Aruba mester ta mas consciente cu nos ta un solo pais y nos tur ta Arubiano y nos merece di tin tur e respet di mundo y di otro, pasobra nos ta den un Pais democratico. Apenas ta falta un dia, na unda nos tur como Arubiano ta bay tin e oportunidad di haci uso di nos derecho estatal di deposita e confianza y nos voto riba e partido di mas confianza y e persona cu mas nos ta simpatiza y nos mester ta hopi consciente cu e decision mester ta clave y crucial pa determina e futuro di nos Pais Aruba. Pueblo votador por bay na urnanan electoral cu tur nan confianz y cu tur sentido di responsabilidad pa haci esaki. Corda semper cu voto ta un derecho universal, na unda den democracia tur ciudadano, den forma secreto tin e derecho pa scoge su representantenan. E voz di e votador ta importante y un solo voto por haci e diferencia, mester ta consciente cu locual nos vota mester ta crucial den e rumbo definitivo di nos Pais. No acepta intimidacion, no laga niun hende cumprabo pa ningun bandera, sticker, t-shirt, promesanan falso, no permiti ningun clase di persecucion pa motibonan politico, bisti e t-shirt di bo gusto cu orguyo, cu respet y carga den bo man e bandera di nos pais Aruba cu hopi amor, haci uso di bo derecho democratico dia 27 di September, pa asina aki, abo tambe por ta protagonista di e acontecimento importante aki, na unda bo decision por garantiza e prosperidad, trankilidad, seguridad y felicidad di nos pida baranca aki. Ban siña biba cu diferencia, ban respeta pensamento y decisionnan di otro; ban ta sincero cu nos mes y cu otro, nos voto ta sagrado y e por haci un diferencia. No laga e oportunidad pa demostra bo determinacion civico bay perdi. Ban deposita nos voto cu confianza y no lubida cu nos derecho di voto ta sagrado. Pa termina mi ta pidi Dios Tata todo poderoso, pa E por sigui guia Gobierno nobo di cua color cu e por ta, pa nan por sigui traha pa e Pueblo di Aruba cu amor. Biba Aruba, Biba nos hendenan cordial y biba nos democracia. Corda cu e decision ta den nos man y cu na final di cuenta esun cu mester sali ganado ta nos Pais Aruba, cu nos mester sigui carga, brasa y sostene incansabelmente, Sin limite, ni condicion.

Danki Aruba. Jhon Freddy T. Montoya



E landador Arubano Jordy Groters ta sigui sorprende durante di e Weganan Suramericano Hubenil 2013 teni na Lima, Peru

STA. CRUZ -- Despues di a logra cuatro clasificacion di final unda el'a a logra entre otro un medaya di brons y un di cuatro lugar, diamars atardi un vez mas Jordy tabata den un otro final e biaha aki den e 50 meter pecho. Aki Jordy a haci un tremendo trabao unda cu den un final dramatico e ta bin termina na segundo lugar, marcando un tempo di 29.69 seconde, bon pa un medaya di plata. Mester bisa cu casi Jordy a logra e medaya di oro cu a bay pa un landador Venezolano. Despues di a gana un medaya di brons, e landador Jordy Groters a landa pa un medaya di plata, Aruba su di cuatro medaya durante di e Weganan Suramericano Hubenil 2013. Un bon resultado pa e delegacion di Aruba cu desde awor caba por mira bek riba di un competencia satisfactorio. Asina por mira cu Aruba ta logra su prome medaya di plata durante di e weganan na Lima, Peru. Un pabien na Jordy Groters cu su di dos medaya durante di e weganan.





Deporte Escolar di IBiSA:

Clasificacion di schoolnan den Trefbal categoria B



STA. CRUZ -- Ronda di weganan pa final di categoria B den trefbal escolar organiza pa IBiSA a cuminsa. Tur wega ta continua den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz. E schoolnan clasifica di cada sector a keda reparti den dos poule. Poule A: E schoolnan cu a topa otro den poule A ta: Colegio Bon Bini, Pius X School, Maria Goretti School y Colegio Sagrado Curazon. E weganan a tuma lugar riba diahuebs 19 y dialuna 23 di September 2013. Den e prome tanda di wega a hunga Pius X School contra Colegio Bon Bini. Den un wega di hopi accion y animacion, Pius X School ta gana di Colegio Bon Bini cu puntuacion di 10 contra 3. E di dos wega tabata entre Maria Goretti School y Colegio Sagrado Curason. E wega ta ser gana facil pa Maria Goretti School cu score di 13 pa 3. E ultimo wega di poule A tabata entre Colegio Bon Bini y Maria Goretti School. E muchanan di Colegio Bon Bini ta logra gana cu score di 4 pa 1. Poule B: Den poule B, e schoolnan Caiquetio School, School Basico Washington, Colegio Pastoor Kranwinkel y Mon Plaisir School a midi forza den e prome ronda di wega. E prome wega a bay entre Caiquetio School y School Basico Washington. E wega aki tabata basta pareu, y tur dos school por a gana. Pero na final ta School Basico Washington a logra keda cu mas punto y a gana cu score di 10 pa 6. Mes ora despues a cuminsa e wega den cual Colegio Pastoor Kranwinkel y Mon Plaisir School a midi forza. Aki e muchanan di Mon Plaisir School a demostra inteligencia y rapidez y gana e wega na final cu 11 punto contra 2 di Colegio Pastoor Kranwinkel. E ultimo wega tabata entre Caiquetio School y Mon Plaisir School. Den e wega aki e muchanan di Mon Plaisir a wordo sorprendi y cay venci. Caiquetio School a gana cu score di 7 pa 5. Dialuna 23 di September 2013: E weganan a continua riba dialuna, pa 3'or di atardi. Riba cancha 1 a hunga e schoolnan di poule A, mientras cu riba cancha 2 na mes momento a cuminsa e weganan di poule B. Den poule A, Colegio Sagrado Curazon y Pius X a enfrenta otro. Aki e muchanan super rapido di Pius X School a caba e wega liher cu score di 19 pa 0. Despues Colegio Bon Bini a gana cu 20 punto contra 0 di Colegio Sagrado Curazon. Y den e ultimo wega Maria Goretti School a logra gana di Pius X School cu score di 7 punto contra 1 di Pius X School. Na final e schoolnan clasifica pa final den poule A a resulta Colegio Bon Bini y Pius X School. Den poule B, School Basico Washington a midi forza cu Colegio Pastoor Kranwinkel y cu basta esfuerzo e muchanan di Colegio Pastoor Kranwinkel a logra gana di School Basico Washington cu e score preta di 8 pa 5. Mientras cu den e siguiente wega Caiquetio School a logra gana di Colegio Pastoor Kranwinkel cu e score minimo di 10 pa 9. Den e ultimo wega School Basico Washington a subi cancha sigur di nan mes y a logra gana for di Mon Plaisir School cu score di 11 pa 3. Di e forma aki Caiquetio School y School Basico Washington a bira e dos school for di poule B cu a pasa pa e weganan final den categoria B di trefbal escolar. Final di Trefbal categoria B: Te awor no a haya e otro resultadonan, pero segun schedule e weganan pa final di trefbal den categoria B lo mester a tuma lugar riba diarazon dia 25 di September 2013 pa 3'or di atardi den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz. E weganan tabata Colegio Bon Bini y Caiquetio School, pa ganador A. Pius X School y Scol Basico Washington pa ganador B. Perdedor di ambos wega lo hunga despues pa defini e di 4er y di 3er lugar den categoria B di trefbal escolar 2013. Mientras cu e ultimo wega e dia aki mester tabata entre e ganadornan pa e titulo di campeon di trefbal den categoria B.

Hoy es un dia super espectacularmente especial porrrrrrrrqueeeeeeeeeeee?????????????????.



Pues porque mis dos principes que no son morochos estan de fiesta siiiiiiiiii sus padres fueron muy sabios al acordarse de la misma fecha y misma hora para que el segundo principe naciera el mismo dia que el primer principe,hahahahha. Si mis dos amores estan de fiesta junior comienza una nueva etapa de madurez porque cumple sus 18 ajnos de edad y sstephen cumple sus 15 ajnos entra en la edad de haya yaaaaaaaaaaaaiiiiii mama mia jajaajaja. Resiben de parte de su tia que los adora porsupuesto hablo de su tia mily desea que tengan un dia yeno de bendiciones y que papaDios bendito los guie siempre por el buen camino y que sus futuros sean tan brillantes como las estrellas mil bendiciones y felicitaciones los adoro mis principes y estoy orguyosa de tenerlos como mis sobrinos disfruten su dia.

Happy birth Day mis principes .
Feliz cumpleanos.
Hiep hiep hurra.
La papaya ya esta madura jajajaajaja. love you so much.

Happy Birth Day my sweetheart .

Awe 26 di september ta hasi su 15 ajna e galan di e cas siiiiiiiii awe mi mi galan di galanes ta hasi su 15 ajna y ta risibi bendicion amor y felicitashon di parti di su mayornan diana & henry diaz.



Tambe risibi hopi sunchi cu brasa di parti di bo tanchi stima, tanchi mily tanchi sandra y tia gloria. felicitaciones tambe ta bin di parti di su primonan kathy & franciskito,di su wela luz.

y un saludo via satelite hahah di parti di su famia na colombia welita doris,nan primo y primanan y sus omonan.

Hopi salud,sabiduria amor y hopi sunchi y brasa.

Hiep hiep hurra my principe a bira grandiiiiiii enjoy bo dia jen di alegria.

Happy Birth Day to you sweetheart.



Awe ta un grandioso dia.

Siiii awe poschikito63 ta di fiesta pasobra e baby a bira grandi.

Awe 26 di september e baby di cas ta hasi su 18 aña, e ta risibi hopi bendishon amor y felicitacion di parti di su mayornan diana y henry diaz ,di su ruman stephen sus tanchinan mily, sandra y gloria sus primonan katherin francisco y su wela luz.

muy specialmente di parti di su famia na Barranquilla colombia, su wela doris sus primos y primanan omonan y tur hende cu ta stimele.

Hopi salud sabiduria humildad y seguridad den bo bida ta e deseonan di tur e hende cu ta stimabo hopi.

Hiep hiep hurra, happy birth day to you my sweetheart, enjoy bo dia jen di chicks.

IBiSA ta informa:

Maria School ta bira Campeon di Trefbal Escolar categoria A

STA. CRUZ -- Categoria A di Trefbal Escolar organiza pa IBiSA ta finaliza despues di weganan sumamente emocionante cu a tuma lugar den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz. Despues cu e schoolnan clasifica a bira conoci, diamars ultimo e weganan final a tuma lugar. E prome encuentro a bay entre Colegio Sagrado Curazon y Mon Plaisir School. E wega aki tabata basta cera y yen di accion. Y cu apoyo di e publico presente riba tribuna. E puntuacion final a keda 15 pa 13 na fabor di e muchanan di Mon Plaisir School. Den e siguiente wega a topa otro Maria School y Colegio Bon Bini. E muchanan di Maria School tabata fuerte y sigur riba cancha 2 y aki ta domina e wega pa gana esaki na final cu score di 9 pa 6.

3er y 4to Lugar:

Riba cancha 1 a cuminsa e wega final pa e di tercer y di cuarto lugar, unda cu Colegio Sagrado Curason a hunga contra di Colegio Bon Bini. E wega tabata yen di emocion y ambos school hungando pa gana, pero na final e puntuacion ta resulta faborabel pa e muchanan di Colegio Bon Bini cu asina ta logra e di tercer lugar di categoria A den trefbal escolar. E muchanan y nan docentenan ta ricibi nan bunita medaya y trofeo pa e logro aki.

Campeon Trefbal Escolar Categoria A:

E ultimo wega tabata pa e titulo di campeon, pa cual Maria School y Mon Plaisir School a midi forsa riba cancha 2. Contento y yen di alegria pa e logro ya caba, e muchanan di ambos school a subi pa hunga e wega final. E wega a resulta den un emocion total cu apoyo di tribuna, cu a duna e muchanan mas smaak pa hunga y bay cu e titulo. Un wega duro cu a bay 3 set y na final ta keda gana pa Maria School cu ta bay cu e titulo di campeon den trefbal escolar categoria A. Ambos school ta ricibi nan medaya y trofeo.

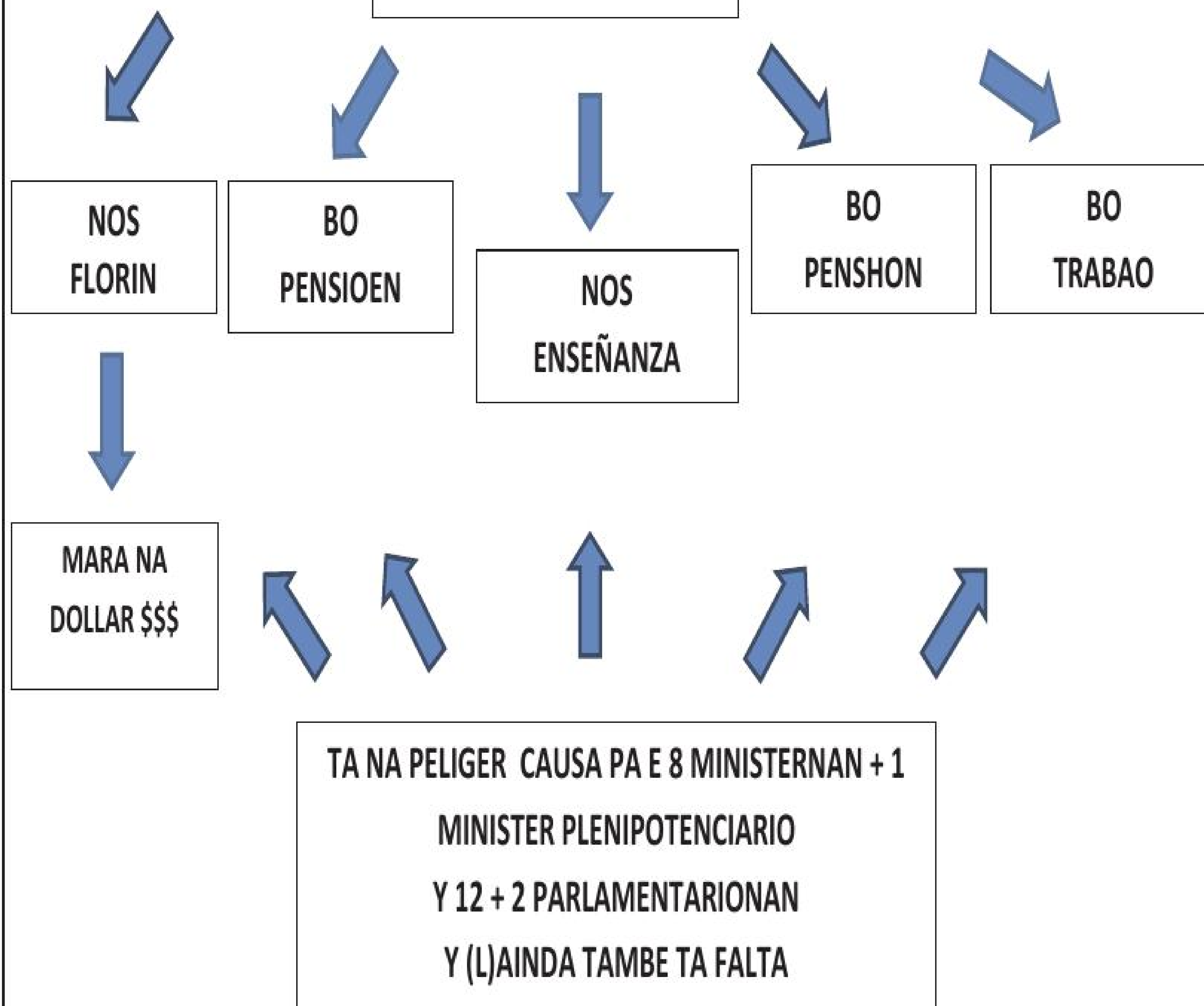
IBiSA ta felicita tur school cu a participa den e competencia di trefbal escolar categoria A, specialmente e schoolnan cu a clasifica y bay final, como tambe Maria School cu ta esun cu ta titula campeon. IBiSA ta spera di mira tur school activo y participando na e competencianan deportivo cu ta keda organisa durante e aña escolar aki.





Campeonato di F.L.M.S.A. 2013 dedica na Shon Papa de Windt

STA. CRUZ -- Debi cu Shon Papa tabata den exterior, e ceremonia a tuma lugar dia 8 di September 2013. KEN TA SHON PAPA DE WINDT: Shon Papa a nace dia 21 Augustus 1944. El'a lanta den e bario di Socotoro. For di chikito el'a cuminsa hunga baseball pa e team di Little League "Arrow", dirigi pa e legendario Luis SWAEN. (d.f.m.). Despues el'a bay hunga den junior League pa e team di "Hilton Shoes" di "Chipi Chipi (d.f.m.) Despues di a hunga baseball den little league el'a cuminsa hunga futbol den junioren di Aruba Juniors y a gana diferente campeonato. E tempo ey e juniorennan di Dakota tabata nan contrincante mas serio. Shon Papa a hunga den tur e klassenan di futbol pa finalmente e yega hoofdklasse pa Aruba Juniors. El'a hunga hunto cu hungadornan manera entre otro Osvaldo LOLLI, Ruben PHILLIPS, def. Watty VOS, Luisito VINGAL, Fon PAULA, Gochi BRION. Despues el'a fungi como referee di futbol yudando e deporte. Tambe Shon Papa a hunga basketball pa Aruba Juniors. Prome den junioren, despues den B-klasse y por ultimo den A-klasse. El'a representa Aruba contra equiponan di Suriname manera "Chinese Little Devils", "Ahrend" y "Sibilo Brothers".Cu 15 aña Shon Papa a cuminsa hunga softball pa e team di "Baltimore Colts" bao direccion di e conocido Robert "Ro" AGUNBERO". Despues Baltimore Colts a cambia nomber y a bira Aruba Juniors bao maneho di Luis SWAEN. Aruba Junios despues a cambia nomber y nan a bira "Aldo Travel Bureau" cu a wordo gesponsor pa Dolfi ODUBER y despues pa Don Horacio ODUBER. Algo chistoso tabata cu Horacio mes tabata hunga pa Casa Haime. Despues cu Aldo a stop di existi, Shon Papa a bay hunga pa Casa Haime pa Cabo QUILOTTE d.f.m. E tempo aya, Casa Haime tabata tin e record di mas campeonato gana na Aruba. Tambe nan a gana Copa Antiyano di softball. Como hungador di softball, Shon Papa semper tabata pitcher. Shon Papa a hunga baseball pa Marlboro tanto den A-klasse como double A (aunque no mes bon cu softball). Marlboro tin un record den baseball, no imposibel, pero dificil si pa kibra. Na 1964 Shon Papa a drenta Cuerpo Policial na Corsou. El'a bini Aruba na 1965 pa un periodo cortico y despues el'a bolbe Corsou caminda el'a sigui progresa cu su studio. Durante cu e tabata na Corsou Shon Papa a hunga softball pa Caballeros, basketball pa Olympic y futbol pa Jong Holland. Despues el'a pasa over pa e team di Sithoc, dirigi pa Shon Mi KRIPS (d.f.m.) Despues di e disturbionan na Mei 1969 el'a wordo traslada pa Islanan Ariba caminda el'a casa y despues a haya traslado pa Aruba. Den Bush League Shon Papa a hunga softball pa White Label Sluggers, Extra Aruba Sluggers y por ultimo Aruba Junios Vets, promer como Seguros Aponte y ultimo temponan como Aruba Juniors L.G./General Store y awor aki como Aruba Juniors L.G. Pa motibo di salud (8 operacion na e dos pianan y tambe na nek y lomba) Shon Papa mester a retira di tur deporte den e sentido cu e no ta practica nan mas riba tereno, pero si ainda e ta yuda como coach di Aruba Juniors y como miembro di directiva di Aruba Juniors. Tambe Shon Papa ta miembro honorario di Sportvereniging Aruba Juniors. Como seleccionado Shon Papa a defende nos bandera den e Campeonatonan Centro-Americano y del Caribe tanto den Judo como Softball. Tambe el'a hunga den weganan Pan Americano na 1979 na Puerto Rico y 1991 na Cuba. Cu softball el'a bishita Venezuel'a, Colombia, Puerto Rico, Costa Rica, Ecuador, Panama, Santo Domingo, Corsou y Boneiro. Shon Papa a traha casi 41 aña na Cuerpo Policial y awor e ta goza di su pensioen. Despues di morto di su casa, 7 aña pasa, e ta zorg pa su yiunan y nietonan. E tin 4 yiu, 3 mucha muher y un mucha homber (Peppie de WINDT) T'e mes ta haci tur cos na cas, laba paña, strika, cushina haci cas limpi y de vez en cuando hiba y busca e nietonan for di school. Den week-end: SOFTBALL. Pa tur e logronan grandi ariba menciona directiva di Federacion Liga Mayor di Softball di Aruba ta dedica e campeonato oficial di aña 2013 na Pedro "Shon Papa" de WINDT.



Sorteo di dia : 25 September

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5820	2608	**9980**	4886	0568
	1394	3891		4299	
	5815	2371		2135	

Lotto	**01-03-19-20-30-06-A**
Mini Mega	
Mega Ball	
Zodiac	**8464 Cancer**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

CLASIFICADO
solodipueblo@gmail.com



Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical
lider den productonan Diabetico na Aruba

TA HUUR

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

BBQ

Dia 27 September dia di eleccion Sede di BBQ na Siribana tin lo sigiente: Calco stoba, Pisca, Lomito, Ribeye Steak y mi famoso BBQ, 12,50 pa plato. Tur esaki ta na Siribana riba caminda grandi di Siribana pa Kadushi Largo bon por perde, por yama pa pedido na 5690131 y nos ta cuminsa 11'or di mainta, VOTA VOTA SIGUR VOTA MEP.

TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azuleho, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

TA BUSCA

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre Afl 700 y Afl. 900 exclusive: Por yama 742-4741.

Gordura aruba

ganga riba gordura pa mata
awe diasabra di 8:30 am te 12or
diadumingo 8:30 am pa 2:30pmna
papilon 90-atell: 5943308

TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber
Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

Orange matras

Olijfistraat 23- D
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

TA BENDE

Un kia pick up Aña 2004 diesel
Pa Afls 5000,-
Contact persoon Joy Martijn
Cel: 5935823.

TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd.
cel: 561-1833
negotiable.

TA HUUR

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO , Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

Servicio

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS
CONTACT 569-0143 MIKE.

TA BENDE

puppies maltese full raza ontworm y vacuna bon prijs cell 5669749.

TA HUUR

Un cas apartment pa un persona of un pareha. Situa na Santa Cruz, yama na 5610010 preferibel despues di 5'or di atardi.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of ☎ 585-9500

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

Ta busca

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-.
Pa mas informacion yama 568-1801.

Ta offrece

Mike's gardening + painting nos ta corta mata chapi verf pressure wash y tira sushi afo solamente 17.50 pa ora jama libremente 5690143

Ta busca

Millennium Band ta busca 2 cantante cu por canta merengue, salsa, bachata, bolero, cadans, vallenato, etc. E mester ta den 20 pa 45 aña! Si bo ta interesa yama: Richard Wolf na 662-2523

CIERRE CAMPAÑA MEP FLAME OF HOPE

SIMPEL PERO GRANDI!





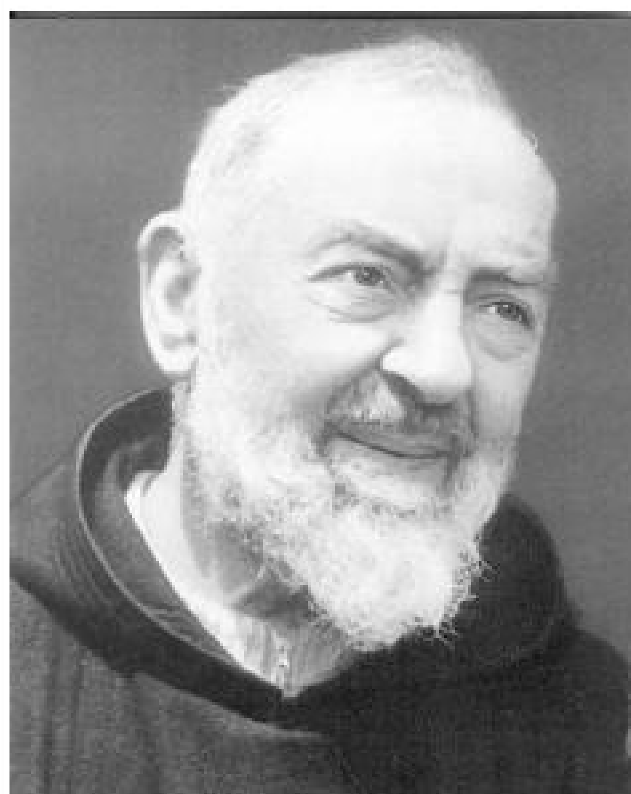








PADRE PIO DI PIETRELCINA



Grupo di Padre Pio hunto cu The Voice of Jesus ta extende un invitacion na henter e pueblo di Aruba na e devocion di Padre Pio di Pietrelcina – un Santo, na bida y miembro ehemplar den e orden di Frèrenan Menor Capuchino, fiel siguidor di San Francisco di Asis cu un amor incomparabel na Hesus y Mama Maria. Padre Pio, tabata conocí como un frère reserva y piedoso cu a ricibi su stigmata na ambos plant'i man, su pianan y su zij – y cu a dura 50 aña. Tambe e tabata conoci pa su oracion continuo di e Santo Rosario (20, 30 te 40 pa dia!), como guia spiritual, e tabata lesa curason y conseshinan durante confesion, e tabata tin un caridad inmenso pa esnan enfermo y di menos recurso, hendenan tabata waak na 2 lugar diferente na e mesun momento, su relacion peculiar cu su Angel Wardador, su amor inmenso pa Mama Maria y su conexion bibo cu e Pasion Hesus durante su misanan cu tabata atrae hendenan di tur parti di mundo y cu semper tabata yen - y cu un duracion largo. Encurashando e devocion aki, nos ta organiza pa mas di 4 aña e siguiente actividadnan na Padre Pio su honor:

"Reza, warda y no preocupa bo. Preocupacion ta inutil. Dios ta misericordioso y E lo scucha bo oracion… Oracion ta e mihor arma cu nos tin; e ta yabi di e curason di Dios. Si nos ta imitadornan di HesuCristo y enfrenta tur e batayanan di bida, nos tambe lo comparti den Su Victoria." – Padre Pio di Pietrelcina

Mike Eman a firma huur pa e edificio aki RETROACTIVO pa yena saco di su amigo cu AFl. 3 miyon. MEGA OEI!



Afl 3 miyon na 1 edificio soooo!

P'esey AVP no kier pa bo wak e lista di huur di Gabinete Mike Eman.

Nobena Santisima Virgen di Alto Vista

E aña aki atrobe lo bai tin e nobena na honor di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista E nobena lo cuminsa dia 27 di September y ta 9 dia largo, cuminsando for di 5:30'or di atardi. Lo reza e Santo Rosario, Evangelio di dia y canta algun cantica. Esaki ta tuma lugar na Kapel di Alto Vista mes. Tur fielnan ta ser recorda pa corda trece nan buki di nobena dedica na Mama Maria di Alto Vista. For di eyden lo reza e oracion di dia. Dia 6 di October dia di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista, Patrona di nos pais, lo tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa canta solemne, na Kapel di Alto Vista. Esaki lo cuminsa pa 6'or di atardi. Door cu e ta cai net despues di eleccion Parlamentario, tur politiconan cu a keda eligi pa representa nos dushi pais ta ser invita pa ta presente, na unda nan lo ricibi un bendicion especial. Tur fielnan, pueblo di Aruba, tur esnan cu ta bai hiba nan peticion y gradecimento pa La Virgen di Alto Vista ta ser invita pa ta presente durante e nobena y tambe dia 6 di October pa celebra e gran dia, dedica na nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

DUNA BALOR NA OTRO

Señor, haci mi un instrumento di Bo Paz.
Laga mi trece amor caminda tin odio.
Laga mi trece pordon caminda tin pleito.
Laga mi trece union, caminda tin desunion.
Laga mi trece berdad, caminda tin error.
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion.
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad.
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza.
Señor:
haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola;
mas tanto pa comprende, cu pa ser comprendi;
mas tanto pa stima, cu pa ser stima
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon y
ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.

AMEN

Mensahe di Divino Niño Hesus



Bendicion na Mi escogido Reginald y na Mi generacionnan di mundo. Pa medio di Mi Tata Todopoderoso bendicion Mi rumannan stima, cu ta den e caminda di berdad di Dios, y cu ta pone boso criaturanan na prome lugar den caminda di Dios cu ta feliz den nan infancia te ora nan bira adulto y siña nan cu semper Dios ta na prome lugar den nan bida. Stima otro y duna otro paz y mira boso dilanti semper pa boso cu comete erornan cu por causa boso dolor y tristeza. Cu ta Dios ta boso refugio cu por cura boso erornan. P'esey laga nos tur ban cana hunto pa un mundo mihor den bista di Dios Tata Todopoderoso y nos sirbidornan di nos iglesia y pa pueblonan cu ta biba den eror y pidi paz pa tur nacionan pa trece bendicion den tur hogar na mundo y pa boso biba cu Amor pa otro y no rechaza ningun raza y ni pobernan y ni humildenan. Pa renoba boso curazon cu pureza. Pasobra memey di tur tormenta tin un lucha general, pasobra fundeshi di boso bida ta Cristo Hesus, E ta boso Refugio, E ta boso Salbador y ta honra boso den su Santo Nomber. Mi ta mira hopi cos robez cu hopi ta haci contra ley di Dios Tata. AMI Divino Niño Hesus ta pidi boso reflexiona na tempo, pasobra tempo di Dios ta hopi cerca pa binida di tempestadnan duro cu ta bin, pesey Mi ta pidi boso pa reza e Santo Rosario manera Mi a siña boso y pidi pordon pa henter mundo. AMI e Divino Niño, Hesus cu a bini di Spirito Santo ta habri mi halanan riba henter mundo pa proteha boso y nos criaturanan, Mi sirbidornan, Mi escogidonan. No lubida cu AMI ta boso Amigo cu nunca ta faya boso. Amen.

Oracion pa reza tur dia pa Dios cuida nos dushi pais Aruba

Den nomber di Cristo Hesus nos ta acerca bo Tata y nos ta pidi bo, tene misericordia cu nos y cu nos pais Aruba. Awe nos ta pidi bo Señor, pa pone un biaha mas bo bista amoroso riba Aruba purifica nos pasi Aruba, di tur mancha di maldad, libera Aruba di tur acto di scuridad y di tur actonan diabolico..
Laga bo angelnan campa rond Aruba, cubri Aruba.
Spirito Santo guia y proteha cu bo luz divino tur cu ta y cu tabata biba na Aruba pa un dia nos por topa atrobe den bo Reino celestial. Amen

Gradicimento

Famia Dirksz y Palm ta gradici na tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad y fayecimento di nos defunto stima:



Silvia Dirksz

Tambe nos ta gradici e staff di "tweede verdieping" di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan cuido y atencion na nos defunto stima. Nos ta gradici tambe e dokternan cu a atend'e.

Invitacion

Alavez famia Dirksz y Palm ta invita tur famia, amistad y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar;
26, 28 y 30 di September 2013 pa 7'or di anochi na misa San Fransico na Playa. (den cura di pastorie)
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Weststraat #23 cu lo cuminsa 8'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial

Parokia San Francisco ta celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial. Monseignuer a nombra Parokia San Francisco Pro-Catedral di Aruba.

Dia 25 di September Parokia San Francisco ta cuminsa cu nobena di San Franicisco, un Santo masha stima pa nos dushi Hesus.

E fiesta di nos Patrono lo wordo celebra dia 6 di Oktober pa nos Obispo Monseignuer Luis Antonio Secco y concelebra pa nos pastoornan y invitado cu lo bini special pa celebra hunto cu nos e dia tan special aki. E mesun dia despues di misa lo Rifa un auto. Pastoor Stanislaw, Zusternan, Comision San Francisco, Gruponan di Oracion, Koornan, Acolitonan, Kosteresnan, Minister di Eucarestia ta invita: tur nos parokianonan, bishitantenan, gobernantenan, tur nos mucha di schoolnan y Aruba en general pa acudi na nos novena dia 25 di September pa 6:15 P.M. den nos Hofi ya conoci pa tur nos fielnan. Bendicion Pastoor Stanislaw Sekula

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forza".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Antonio Werleman
mihor conoci como " Tony of Pachi Tony "
*** 28-08-1925 †21-09-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Cu hopi pena ma conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di nos querida mama, ruman, wela y amiga.



Juanita Christina Grovell- Martina
*5 Mei 1925 - 16 September 2013
Mihor conoci como **Chencha**,
Casa di defunto **Mencho Grovell**

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar awe **diahuebs 26 di September 2013** na misa di Steenrijk. Ta ricibi condolencia for **di 1'or di merdia** sigui despues pa un misa **pa 3:30 di atardi.** Despues ta sali pa **Santana catolico na Berg Altena.**

Despues di entiero lo no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia na Aruba: Aurora Funeral Home diabierna dia 20 di September 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Gradicimento / Invitacion
Pa medio di esaki famia Winterdal y Croes ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Elsa Maria Winterdal-Croes "Juffrouw Elsa"



Gradicimento special ta bay na trahadornan di SABA, specialmente CDC Afdeling Trupiaal, tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa na Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta riba diasabra 28 di September pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Gradicimento / Invitacion
Pa medio di esaki yiunan, nieta, bisanieto, rumannan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Lybia "Shon Ili" Ridderstap-Vries



Gradicimento special ta bay na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na St. Michael Paviljoen, Zulaika Geerman, Koor Milange, Eltienne Yarzagaray y na tur famia amigo, bisiña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa un Santa Sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz Diasabra 28 di September pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Mensahe La Virgen di Gracia di Aruba

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion cu ta bini di henter mi curazon.

Mi curazon ta yen di gozo di waak boso un biaha mas. Ami como boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba ta ofrece Mi splendor y Mi gracia den cada cas aki na mundo. Mi ta waak cu ainda tin hopi dolor y preocupacion den mayoria di e muchanan, cu ta bay den e mal caminda.

Mamanan y tatanan, no cansa di papia cu boso yiunan. Tin tempo ainda pa cambia e situacion cu hopi di e muchanan ta aden. P'esey reza boso Santo Rosario pa tur e muchanan di mundo.

Mi Yiunan, Mi ta desea pa cada un di boso yuna dos vez pa siman y reza tres Santo Rosario pa dia, te ora cu Mi bin bek dia 25 di September proximo.

Mi kier meen, e Rosario completo na Mi honor. Esaki ta pa salbacion di almanan y pa locual cu ta biniendo den mundo. Waak pa semper boso cana den e caminda di luz y aleha for di e scuridad, pasobra ta hopi di boso ta den e mal caminda. Boso mester bisti algo religioso riba boso curpa cu ta bendiciona y tambe lesa boso Bijbel tur dia un tiki, pasobra esey ta e palabra cu ta duna bida y hopi enseñanza.

Purba di haci mas sacrificio y penitencia pa scapa mas almanan cu ta posibel, pa nan por bay cielo.
Mi a pidi na tur esnan cu ta den cielo caba y ta gozando di e alegria, pa resa pa bosonan tur cu ta den mundo ainda. Y pa un dia boso tambe por yega den e paraiso y goza di e buniteza y di e felicidad eterno. Y ora cu boso ta den e Gloria, boso no kier bin bek.

Mi mannan y Mi brazanan ta habri pa ricibi cada un di boso, cu ta Mi Yiunan, pa duna boso Mi bendicion di henter Mi curazon y pa nunca boso perde boso fe.

Di boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper."

AMEN